



ERWIN SATTLER  
MÜNCHEN



MARC GEBAUER  
ERWIN SATTLER

ROTALIS 2

**Erwin Sattler GmbH & Co. KG Großuhrenmanufaktur**

Lohenstr. 6 · 82166 Gräfelfing / Germany

Tel. +49 (0) 89 89 55 806-0 · Fax +49 (0) 89 89 55 80-28

e-mail: [info@erwinsattler.de](mailto:info@erwinsattler.de)

[www.erwinsattler.de](http://www.erwinsattler.de)

Wir möchten Ihnen herzlich zu Ihrem Uhrenbeweger

### **Marc Gebauer Rotalis 2**

aus dem Hause ERWIN SATTLER gratulieren und für das uns  
entgegengebrachte Vertrauen danken.

Dieser Uhrenbeweger ist das Ergebnis aus dem Bestreben nach  
handwerklicher Perfektion und Ästhetik, gepaart mit technisch höchster  
Kompetenz auf dem Gebiet der Uhrenbeweger - Technologie

Der Marc Gebauer Rotalis 2 bietet  
die Möglichkeit der optimalen Anpassung an nahezu jedes Automatikwerk  
der Vergangenheit – Gegenwart und Zukunft.

Die Anpassung ist mittels Uhrendatenbank ohne großen Aufwand möglich.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Uhrenbeweger.

### **Die Erwin Sattler Uhrenbeweger Technologie**

Seit mehr als 60 Jahren steht der Name ERWIN SATTLER als Synonym für  
absolute Perfektion und bedingungslose Qualität im Bau von Großuhren. Diese Tradition  
verpflichtend finden selbstverständlich all diese Tugenden auch Anwendung bei der  
Fertigung unserer Uhrenbewegerlinien.

Beste Qualität aller Komponenten stand bei der Entwicklung unserer Uhrenbeweger stets  
im Vordergrund. Somit ist es nicht verwunderlich, dass für den Aufzug jeder  
Armbanduhr ein eigener, individuell programmierbarer Motor zur Verfügung steht. Die  
verwendeten Motoren entsprechen den höchsten Qualitätsstandards und wurden in dieser  
Ausführung exklusiv für unsere Uhrenbeweger modifiziert.

Mit ihrer intelligenten Mikroprozessorsteuerung können die Daten jedes  
beliebigen Automatikwerkes aus der integrierten Datenbank des Uhrenbewegers  
geladen und somit ein, schonendes und optimales Aufzugsergebnis erzielt werden. Um  
Ihre wertvollen Uhren in ihrer ganzen Pracht bewundern zu können, verfügen Erwin  
Sattler Uhrenbeweger über eine spezielle Technik, die die Uhren nach jedem  
Aufzugsintervall auf der 12.00 Uhr Stellung positioniert.

Im steten Austausch mit unserem Partner der Fa. Beluwo sind wir bestrebt unseren  
Kunden die besten technischen Lösungen "Made in Germany" zu bieten.

München

ERWIN SATTLER GmbH & Co.KG

Made in Germany

### **Die Aufgabe eines Uhrenbewegers**

Eine Automatikuhr erreicht ihre besten Gangwerte, wenn sie permanent in Gang gehalten wird. Da der Uhrensammler in der Regel nur eine Uhr trägt, würden alle anderen Uhren jeder Sammlung nach 36 bis 42 Stunden stehen bleiben. Besonders bei Komplikationen oder im Speziellen bei „ewigen Kalendern“ ist das erneute Einstellen eine oft sehr aufwändige Prozedur.

Erwin Sattler Uhrenbeweger übernehmen diese Aufgabe auf perfekte Weise. Durch die moderne, leicht bedienbare Technologie und Software kann jede einzelne Uhrenbeweger-Einheit an jedes beliebige Automatikwerk angepasst werden.

### **Die Vorteile des ERWIN SATTLER Uhrenbewegers**

- Jede Uhrenbeweger-Einheit kann mittels der integrierten Datenbank individuell auf das jeweilige Uhrwerk eingestellt werden.
- Kein Überziehen des Armbanduhrwerkes, kein unnötiger Verschleiß an der Aufzugsmechanik.
- Einer „Verharzung“ des Uhrwerks wird vorgebeugt.
- Die Aufzugsrichtung und Umdrehungszahl kann an die jeweils aufzuziehende Armbanduhr individuell angepasst werden.
- Die Uhren werden nach erfolgtem Aufzugsintervall stets exakt auf 12.00 Uhr ausgerichtet. Dadurch kann die Uhrzeit optimal abgelesen werden.
- Die Steuerung simuliert den Tagesablauf eines Trägers durch eine 16-stündige Aktivphase und eine 8-stündige Ruhephase. Die notwendigen Umdrehungen pro Tag werden optimal auf die Aktivphase verteilt.

### **So nehmen Sie ihren Uhrenbeweger in Betrieb**

Packen Sie den Uhrenbeweger bitte vorsichtig aus und bewahren Sie das Packmaterial für eventuelle Transporte auf. Entfernen Sie den Rückwanddeckel, indem Sie ihn unten am Eingriff fassen, nach oben drücken und aus dem Gehäuse heraus nehmen. Legen Sie die mitgelieferten Batterien polrichtig ein und verschließen ihn anschließend wieder. Der Uhrenbeweger läuft nun mit der voreingestellten Programmierung von jeweils 800 Umdrehungen (es erscheint auf dem Bildschirm, 1600 left or right) nach links und nach rechts. Um die bestmögliche Aufbewahrung Ihrer Armbanduhr sicher zu stellen und die Batterielaufzeit zu verlängern, empfehlen wir ihnen den Beweger individuell zu programmieren. Das „SMART INTERFACE“ stellt die Benutzer-Oberfläche, über die sämtliche Funktionen gesteuert werden können, dar. Bevor dieses benutzt werden kann, sind die nachfolgenden Einstellungen nötig:

1. Versorgen Sie den Uhrenbeweger mittels des mitgelieferten 5V Netzteils (bitte ausschließlich dieses verwenden) mit Spannung. Die Anschlussbuchse befindet sich hinten mittig im Gehäusesockel.
2. Verbinden Sie ihr W-LAN fähiges Gerät (Smartphone, Tablet, PC etc.) mit dem Uhrenbeweger, (**Achtung, dies kann nur bei angesteckten Netzteil stattfinden**) indem Sie in den W-LAN Einstellungen Ihres Gerätes, das Netzwerk „MG\_RO2\_(Seriennummer)“ auswählen  
Es wird ca. eine Minute dauern bis das Netzwerk aufgebaut wird.
3. Geben Sie nach Aufforderung das nötige Passwort ein: 11112222. Nun sollten sie mit dem Uhrenbeweger-Netzwerk verbunden sein.
4. Starten Sie ihren Browser (Internet Explorer, Mozilla, Safari, ...) und geben Sie die IP-Adresse ein. Diese lautet: 192.168.2.1/index.php
5. Betätigen Sie die Suchfunktion Ihres Browsers.

Der nachfolgende Startbildschirm sollte erscheinen. Auf dieser Oberfläche sind alle Funktionen auf übersichtliche Weise dargestellt, nicht benötigte Funktionen werden zur besseren Handhabung nur bei Bedarf eingeblendet.

## Folgende Funktionen stehen direkt zur Auswahl

1. Database, hier kann die Uhren-Datenbank aktiviert werden.
2. Edit Motor 01 – Edit Motor 02, hier können die aus der Datenbank ausgewählten Werte, dem jeweiligen Motor zugeordnet werden.
3. Motor 01 – Motor 02, hier können direkte Texteingaben und die Drehrichtung (left, right, left or right, off), die tpd (Umdrehungen pro Tag) vorgenommen werden.
4. Light:
  - On = Nur bei Betrieb mit angeschlossenem Netzteil bleiben die LED's dauerhaft an. Bei Betrieb mit Batterien, schalten die LED's automatisch auf Intervall um.
  - Intervall = die LED's brennen nur während sich mind. einer der Uhrenbeweger dreht
  - Off
5. Data: Mit diesem Button werden die Einstellungen in die Steuerung übertragen.
6. Restart, mit dieser Taste kann ein gewünschter Starttermin des Rotalis voreingestellt werden.



**Achtung: Programmierungen können nur bei angestecktem Netzteil stattfinden! Ist der Uhrenbeweger wie gewünscht programmiert, kann die Verbindung zum Stromnetz getrennt werden und der Beweger läuft im Batteriebetrieb weiter.**

**Das WLAN wird nach ca. 30 Minuten automatisch deaktiviert. Um Programmierungen durchzuführen bzw. zu ändern, kann das WLAN durch einstecken des Netzteils oder sollte der Beweger angesteckt sein, durch trennen und erneutes einstecken des Netzteils, wieder aktiviert werden.**

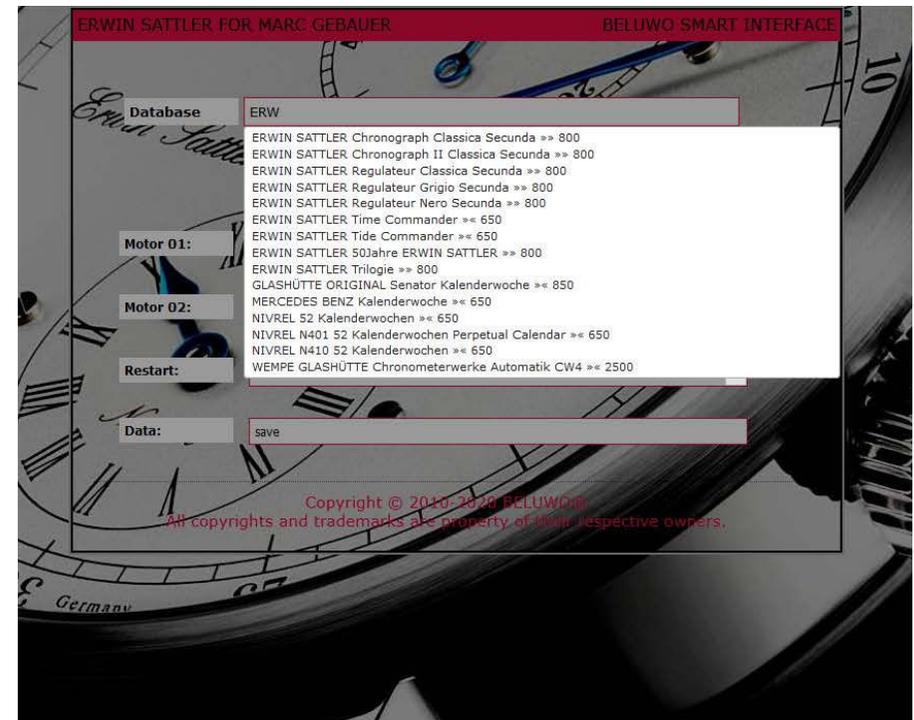
### Achtung

Werden die Einstellungen im „Smart Interface“ geändert und keine Datenübertragung gestartet, so befinden sich in der Steuerung eventuell andere Daten als auf dem Bildschirm dargestellt.

### Die 2 Uhrenbeweger sind auf dem Panel wie folgt angeordnet

Motor 1 – 2 von links nach rechts

## Einstellen des Rotalis anhand eines praktischen Beispiels



Aktivieren Sie das Feld Database, es wird automatisch die Tastatur Ihres Smartphones oder Tablet PC eingeblendet.

Geben Sie die ersten drei Buchstaben der gewünschten Uhrenmarke ein z.B. ERW, die automatische Sortierfunktion wird gestartet und alle Uhren mit den dazugehörigen Anfangsbuchstaben werden aufgelistet.

Wählen Sie die gewünschte Uhr aus.

Die gewählte Uhr wird in das Feld „Database“ übernommen und kann jetzt einem beliebigen Motor zugeordnet werden, in dem die Taste Edit Motor 01 - Edit Motor 02 betätigt wird (im Beispiel wurde Motor 01 Editiert).

Die Daten der Uhr stehen nun mit Beschreibung, tpd und Drehrichtung im dazugehörigen Feld.

Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis alle Motoren programmiert sind.

Sind alle Uhren eingestellt, so können die Daten durch betätigen des Buttons „Save“ an den Uhrenbeweger übertragen werden.



### **Schließen und öffnen der Glastüre**

Die Glastür des Uhrenbewegers wird manuell geöffnet und geschlossen. Hierzu drücken sie bitte oben links gegen die Glastür. Mittels eines Push Button öffnet oder schließt die Tür.

### **Uhr einsetzen**

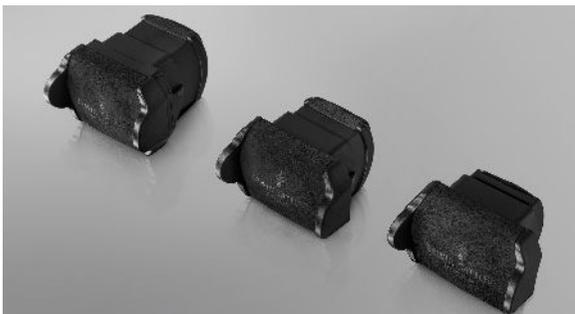
Bevor Sie die Uhr einsetzen, stellen Sie bitte sicher, dass sich die Uhrenbeweger-Trommel der gewünschten Uhrenbeweger-Einheit nicht dreht. Nun können Sie die Uhr in den Halter des Uhrenbewegers einsetzen.

Entnehmen Sie den Halter durch Ziehen an beiden Haltetaschen des Uhrhalters.

Nun können Sie den Uhrhalter der Länge nach zusammendrücken und die Uhr mit geschlossenem Armband über den Uhrhalter schieben. Um einen sicheren Halt der Uhr zu gewährleisten, federt der Halter gedämpft aus und spannt somit das Armband der Uhr. Setzen Sie den Uhrhalter wieder in die Trommel ein.

Achten Sie bitte darauf, dass die Uhren immer in der 12.00 Uhr Position eingesetzt werden damit diese nach Beenden des jeweiligen Aufzugintervalls auch wieder auf 12.00 Uhr positioniert, stehen bleiben.

Sollte ihre Armbanduhr wider-erwarten auf dem universellen Uhrhalter keinen sicheren Halt finden, so wenden sie sich an die Erwin Sattler GmbH & Co.KG. Die mitgelieferten Uhrhalter können kostengünstig gegen, zu ihren Uhren passenden, ausgetauscht werden.



Wir bieten 3 Uhrhalter-Varianten für die unterschiedlichen Armbanduhrängen an!

### **End of Life – Anzeige**

Der Uhrenbeweger ist mit einer End of Life Anzeige ausgestattet. Geht die Kapazität der Monozellen langsam zur Neige, beginnen die LED's zu blinken und die Bewegungseinheiten zu „ruckeln“. Die Batterien sollten demnächst getauscht werden.

### **Batteriewechsel:**

Die Rückwand wird durch zwei Magnete gehalten. Um sie zu entfernen müssen Sie diese unten im Eingriff fassen, nach oben drücken und dann aus dem Gehäuse heraus nehmen. Bitte achten Sie darauf, dass die Batterien polrichtig eingelegt werden. Danach setzen Sie den Rückwanddeckel wieder in der gleichen Art und Weise ein.

### **Pflegehinweise**

Damit Ihnen Ihr Uhrenbeweger viele Jahre Freude bereiten kann, sollten die nachfolgenden Pflegehinweise beachtet werden.

Bitte reinigen Sie das Gehäuse nicht mit „scharfen“ oder scheuernden Pflegemitteln, sondern lediglich mit einem weichen Lappen. Sollten sie ungeeignete Reinigungsmittel oder Reinigungslösungen verwenden, kann dies eventuell Schäden am Uhrenbeweger zur Folge haben.

Wie Ihre wertvollen Uhren auch, handelt es sich beim Marc Gebauer Rotalis 2 um ein mechanisches Meisterwerk das trotz höchster Präzision und Sorgfalt einer gewissen Wartung unterliegt. Wir empfehlen Ihnen daher den Uhrenbeweger alle 6-8 Jahre einer gründlichen Revision zu unterziehen. Hierzu kontaktieren Sie bitte die Erwin Sattler GmbH & Co.KG in Gräfelfing.

### **Umwelthinweis**

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die für das Recycling tauglich sind und wieder verwendet werden können. Das Produkt darf daher am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben werden. Unten stehende Symbole auf dem Typenschild des Produktes, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weisen darauf hin. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung. Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

### **Technische Daten**

Stromversorgung:

Betrieb mit 2 Stück Monozellen (D-LR 20) als auch mit Dauerstrom über das mitgelieferte 5V Netzteil möglich.

### **Abmessungen**

Höhe: 17 cm

Breite: 27 cm

Tiefe: 22 cm

